

Nachdruck und Vervielfältigungen jeder Art, auch auszugsweise, sind ohne schriftliche Genehmigung untersagt. Copyright © 1997-2022, by Bernd Jacobi - Multipick Direct.

Unauthorized Copying, Reproduction or Republishing any of the material without written consent is strictly prohibited. Copyright © 1997-2022, by Bernd Jacobi - Multipick Direct.

Reproductions de toutes sortes, y compris des extraits, sont interdites sans accord par écrit. Copyright © 1997-2022, by Bernd Jacobi - Multipick Direct.

Senza l'autorizzazione per iscritto, sono proibite qualsiasi ristampe, riproduzioni o duplicati anche per estratto. Copyright © 1997-2022, by Bernd Jacobi - Multipick Direct.

Queda totalmente prohibida la copia de gráficos y textos sin autorización. Copyright © 1997-2022, by Bernd Jacobi - Multipick Direct.

Przedrukowywanie i kopiowanie całości bądź fragmentów bez pisemnej zgody zabronione. Copyright © 1997-2022, by Bernd Jacobi - Multipick Direct.

www.multipick.com

Instrukcja obsługi MULTIPICK ARTEMIS

Ważna od: 03/2022

Oryginalna instrukcja obsługi w języku niemieckim. Zachowaj do pracy z urządzeniem w przyszłości.

Dystrybucja:

Multipick
Godesberger Str. 51
D-53175 Bonn
de@multipick.com
multipick.com



1.0.0 Wprowadzenie

- Niniejsza instrukcja obsługi musi być zawsze dostępna dla użytkownika.
- Niniejsza instrukcja obsługi ułatwi Ci:
 - poznanie MULTIPICKA ARTEMIS,
 - obsługę MULTIPICKA ARTEMIS zgodnie z jego przeznaczeniem,
 - optymalne wykorzystanie MULTIPICKA ARTEMIS
- Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi! Zawiera ona ważne informacje dotyczące bezpiecznej i prawidłowej obsługi MULTIPICKA ARTEMIS.
- Instrukcja gwarantuje:
 - bezpieczeństwo użytkownika
 - unikanie niebezpiecznych sytuacji.
 - bezawaryjną pracę MULTIPICKA ARTEMIS.
- Nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie urządzenia wynikające z nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi.

1.1.0 Gewährleistung

Gwarancja Postanowienia dotyczące gwarancji obowiązują zgodnie z naszymi Ogólnymi Warunkami Handlowymi (OWH) w wersji obowiązującej w momencie dostawy.

1.2.0 Wyłączenie odpowiedzialności



- Multipick nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody i koszty wynikające z niewłaściwego użytkownika.
- MULTIPICK ARTEMIS może być wykorzystywany wyłącznie do komercyjnych celów zgodnych z prawem.

2.0.0 Bezpieczeństwo - Zapobieganie wypadkom

2.1.0 Oznacza zbliżające się niebezpieczeństwo.

Nieprzestrzeżenie tej wskazówki grozi śmiercią lub poważnym obrażeniem ciała.



Wskazuje na potencjalnie niebezpieczną sytuację. Nieprzestrzeżenie tego ostrzeżenia grozi poważnym obrażeniem ciała.



Sytuacja. Nieprzestrzeżenie tej instrukcji może spowodować niewielkie obrażenia.



Situation. Bei Nichtbeachten des Hinweises können leichte Verletzungen die Folge sein.



Specjalne zakazy i ograniczenia dotyczące zapobiegania uszkodzeniom.



Specjalne informacje dotyczące użycia narzędzia i ważne dodatkowe informacje.

2.2.0 Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

- MULTIPICK ARTEMIS może być używany wyłącznie do otwierania wkładek bębnowych. Każde inne lub wykraczające poza ten zakres użycie jest uważane za niezgodne z przeznaczeniem! Producent/dostawca nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z tego powodu. Ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.
- Przed użyciem MULTIPICKA ARTEMIS do innych celów należy skonsultować się z serwisem firmy Multipick, w przeciwnym razie gwarancja traci ważność.
- Przestrzeganie instrukcji obsługi jest również częścią użytkowania zgodnego z przeznaczeniem.
- MULTIPICK ARTEMIS może być serwisowany i naprawiany wyłącznie przez przeszkolony personel.
- MULTIPICK ARTEMIS może być używany tylko z oryginalnymi akcesoriami Multipick.



W przypadku nieprawidłowej obsługi lub niewłaściwego użytkowania istnieje ryzyko zagrożenia dla: - Dóbr materialnych – efektywne użytkowanie MULTIPICKA ARTEMIS

2.3.0 Niewłaściwe użytkowanie

- Użytkowanie produktu bez instrukcji
- Użytkowanie przekraczające ograniczenia (użytkowanie zgodne z prawem itp.)
- Otwiercie MULTIPICKA ARTEMIS
- Umyślne zaniedbanie lub nieostrożne obchodzenie się z produktem
- Obrażenia osób trzecich

2.4.0 Źródła zagrożeń - Zapobieganie wypadkom

Po włączeniu nie należy dotykać części ruchomych. Istnieje ryzyko odniesienia obrażeń! MULTIPICK ARTEMIS został skonstruowany zgodnie z najnowszym stanem techniki i panującymi przepisami bezpieczeństwa. Zakładamy, że przestrzegane są odpowiednie przepisy bezpieczeństwa pracy i zapobiegania wypadkom. Podczas pracy z Artemisem zaleca się noszenie okularów ochronnych. Przed wymianą pick-igły należy wyjąć baterie. (Niebezpieczeństwo przypadkowego włączenia się urządzenia podczas wymiany).



- NIGDY nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru i w zasięgu dzieci.
- NIGDY nie należy usuwać elementów zabezpieczających ani wyłączać ich z eksploatacji poprzez wymianę
- Zabrania się eksploatacji MULTIPICKA ARTEMIS z usterkami technicznymi.
- Należy zawsze używać oryginalnych części zamiennych Multipick. Tylko one spełniają określone wymagania techniczne.
- Należy używać wyłącznie bezpiecznych akumulatorów jonowo-jonowych LI.

2.4.1 Zachowanie w sytuacjach awaryjnych Zwolnienie przycisku sterującego powoduje natychmiastowe zatrzymanie pracy.

2.5.0 Emisja hałasu Równoważny poziom ciśnienia akustycznego ciągłego, skorygowany charakterystyką A, wynosi poniżej 70 dB(A).

3.0.0 Dane techniczne

3.1.0 Wymiary, waga itp.

Długość:181 mm
średnica: 25 mm
Waga z akumulatorem: 0,190 kg
Prędkość obrotowa na biegu jałowym 9.500 obr/min
Odchylenie pick- igły na końcówce: 1 - 4 mm

3.2.0 Akumulator

litowo-jonowy 3,7 V, 1400 mA

3.2.1 Ładowanie akumulatorów.

W zestawie znajduje się odpowiednia ładowarka do jednoczesnego ładowania obu akumulatorów. W przypadku korzystania z własnej ładowarki należy pamiętać o jej odpowiednim użytkowaniu. Należy używać wyłącznie bezpiecznych akumulatorów litowo-jonowych



- MULTI PICK ARTEMIS jest zasilany bezpiecznymi bateriami litowo-jonowymi.
- Gdy tylko prędkość silnika wyraźnie spadnie, należy na tychmiast wymienić baterie na w pełni naładowane.
- Nigdy nie należy całkowicie rozładowywać akumulatora.

4.0.0 Znak CE

MULTI PICK ARTEMIS został skonstruowany zgodnie z aktualnie obowiązującymi dyrektywami WE i posiada znak CE. Załączona deklaracja zgodności traci swoją ważność, jeżeli MULTI PICK ARTEMIS zostanie przebudowany lub zmodyfikowany bez naszej zgody.



5.0.0 W zestawie MULTI PICK ARTEMIS

- 1 Multipick Artemis Elektropick
- 1 ładowarka na 2 akumulatory wraz z kablem USB i wtyczką
- 2 baterie litowo-jonowe Li-Io 3,7 V / 1400 mAh
- 3 pick-igły Elite 0,5 mm (nr prod. 11500P)
- 3 pick-igły Elite 0,6 mm (nr prod. 11500P-6)
- 1 pick-igła Elite EPN02 (nr prod. 11501)
- 1 pick-igła Elite EPN15 (nr prod. 11515)
- 1 napinacz Elite – 03 (nr prod. MP3SP03)
- 1 napinacz Elite – 06 (nr prod. MP3SP06)
- 1 napinacz Elite – 23 (nr prod. MP3SP23)
- 1 klucz T10 Torx do wymiany igieł
- 1 zapasowy zacisk igieł ze śrubą torx
- 1 instrukcja obsługi online (Download)
- 1 walizeczka do przechowywania i transportu z wkładem gąbkowym

5.1.0 Zalety Multipick Artemis

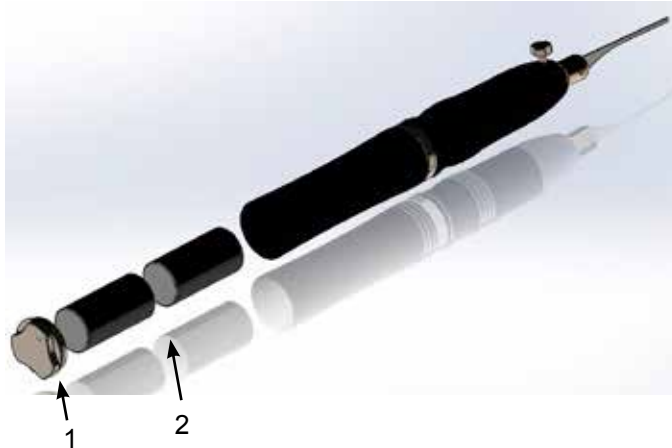


- Lekka konstrukcja z aluminium
- Płynna i cicha praca
- Bardzo precyzyjna regulacja odchylenia amplitudy
- Technologia akumulatorów litowo-jonowa
- Możliwość stosowania ze wszystkimi pick-igłami Multipick ELITE
- Ergonomiczny kształt narzędzia
- Wyprodukowano w Niemczech
- Powłoka Soft-touch w kolorach czerwonym, czarnym i zielono-szarym
- Antypoślizgowy chwyt dzięki systemowi Soft-Touch
- Mocny silnik wysokiej jakości
- Dwuletnia gwarancja

5.2.0 Gwarancja i rękojmia Gwarancja na MULTIPICKA ARTEMIS jest udzielana na dwa lata od daty zakupu

6.0.0 Obsługa MULTIPICK ARTEMIS

6.1.0 Wkładanie baterii



Odkręć nakrętkę aby włożyć do środka akumulator. Zwróć uwagę na bieguny + i -. Biegun dodatni musi być skierowany do przodu. Nakrętka jest biegunem ujemnym. Aby włożyć akumulator (2), wykonaj następujące czynności:

1. Odkręć nakrętkę ze stykiem baterii (1).
2. Włóż baterie litowo-jonowe (2).
3. Ponownie przykręć nakrętkę (1), gotowe. - Należy używać wyłącznie bezpiecznych akumulatorów jonowo-jonowych LI. - Nie należy używać baterii, które są uszkodzone (zdeformowane).

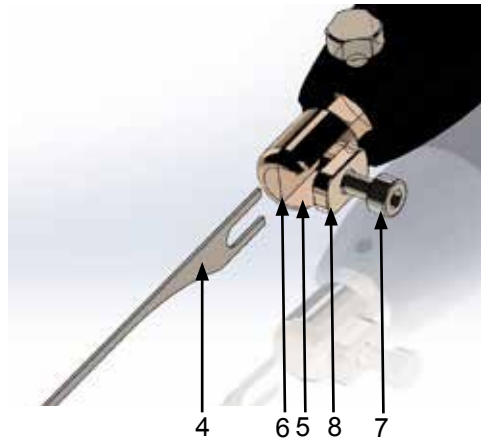
+++ Uwaga +++

Upewnij się, że bateria została włożona zgodnie z prawidłową polaryzacją.



- Należy używać wyłącznie bezpiecznych akumulatorów jonowo-jonowych LI.
- Nie należy używać baterii, które są uszkodzone (zdeformowane).

6.2.0 Osadzanie pick-igiel

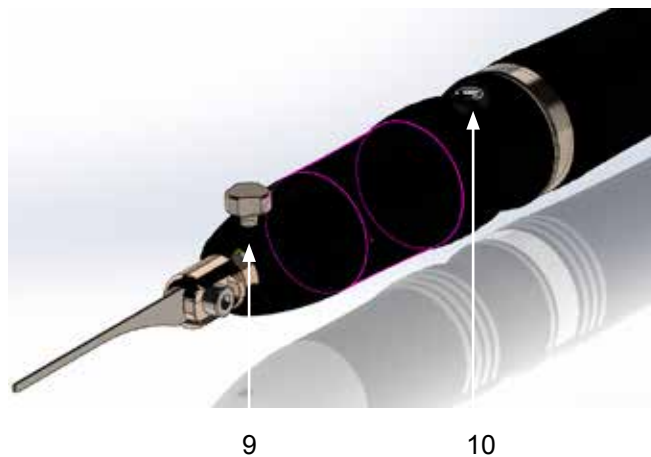


Otwórz zacisk za pomocą dołączonego klucza imbusowego(7). Włóż igłę (4) w powstałą szczelinę (5) między uchwytem (8) a elementem mocującym (6) i wciśnij ją do oporu. Dokręć śrubę zaciskową (7) kluczem Torx T10, aby zapewnić dopasowanie igły.

Teraz MULTIPICK ARTEMIS jest gotowy do pracy.

6.3.0 Praca z MULTIPICKIEM ARTEMIS

6.3.1 Włączanie i wyłączanie MULTIPICKA ARTEMIS



Aby włączyć Multipicka ARTEMIS, naciśnij przycisk znajdujący się na górze urządzenia. Po zwolnieniu przycisku (10) ARTEMIS zostanie wyłączony.

6.3.2 Regulacja amplitudy

Regulacja amplitudy Za pomocą śruby regulacyjnej (9) znajdującej się w górnej części urządzenia można podczas pracy regulować odchylenie amplitudy w zakresie 1 - 4 mm. Sprężyna dociskowa na śrubie regulacyjnej utrzymuje ustawioną pozycję

Obróć pokrętko (9) w lewo (przeciwnie do ruchu wskazówek zegara):

- Amplituda jest zwiększana Obróć pokrętko (9) w prawo (zgodnie z ruchem wskazówek zegara): - Amplituda jest zmniejszana

6.3.3 Betrieb

Eksploatacja Maksymalny czas pracy w trybie ciągłym nie powinien przekraczać 10 minut. Możliwe jest silne nagrzewanie się silnika i obudowy. Jeśli pick-igła elektropicka zablokuje się w cylindrze lub jeśli obciążenie jest zbyt duże, należy zatrzymać pracę na krótki czas. Istnieje ryzyko przeciążenia silnika i uszkodzenia elementów elektronicznych. Ponadto akumulatory mogą być również przeciążone. Chroni je mechanizm zabezpieczający w akumulatorze. Powoduje to zatrzymanie silnika i uniemożliwienie obsługi urządzenia przez ok. 2 do 4 sekund. Do zasilania urządzenia można używać wyłącznie atestowanych baterii. Aby zapewnić bezpieczne użytkowanie elektropicka, należy używać wyłącznie pick-igieł naszej firmy. Pick-igły można wymieniać tylko wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone. W tym celu należy wyjąć baterię, aby uniknąć przypadkowego włączenia.

6.4.0 Dbłość o urządzenie Urządzenie zostało zaprojektowane i wyprodukowane z wielką starannością i powinno być również odpowiednio traktowane. Poniższe zalecenia pomogą zachować Ci uprawnienia z tytułu rękojmi i gwarancji.



- Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu. Opady atmosferyczne, wilgoć oraz wszelkiego rodzaju ciecze mogą zawierać minerały powodujące korozję obwodów elektronicznych.
- W przypadku zamoczenia urządzenia należy wyjąć baterie i pozostawić urządzenie do całkowitego wyschnięcia przed ponownym włożeniem baterii.
- Nie należy używać ani przechowywać urządzenia w zakurzonej lub zanieczyszczonej otoczeniu. Ruchome części i podzespoły elektroniczne mogą ulec uszkodzeniu.

6.5.0 Przechowywanie i ostrożne użytkowanie narzędzia



- Nigdy nie wystawiaj MULTIPICK ARTEMIS na działanie ekstremalnie wysokich lub niskich temperatur.
- Duże różnice temperatur mogą spowodować skraplanie się pary wodnej wewnątrz urządzenia. Może to prowadzić do korozji i uszkodzenia układów elektronicznych.
- Unikaj upuszczania urządzenia. Uderzenia i inne wstrząsy mogą spowodować uszkodzenie układów elektronicznych lub części mechanicznych.
- MULTIPICK ARTEMIS należy czyścić wyłącznie czystą, suchą i miękką ściereczką.
- Użycie środków czyszczących może spowodować uszkodzenie powierzchni MULTIPICK ARTEMIS.
- Wysokie temperatury, na przykład spowodowane silnym nasłonecznieniem lub przechowywaniem w pobliżu gorących źródeł, mogą prowadzić do uszkodzenia układów elektronicznych, a nawet do eksplozji.

7.0.0



Utylizacja Po zakończeniu eksploatacji tego produktu nie wolno wyrzucać go razem z normalnymi odpadami domowymi.



Należy zapewnić bezpieczną i przyjazną dla środowiska utylizację akumulatorów, baterii, materiałów eksploatacyjnych i pomocniczych oraz części zamiennych.



Oddając produkt w odpowiednim punkcie utylizacji, wnosisz istotny wkład w ochronę naszego środowiska.

7.1.0 Prawa autorskie - Copyright



Prawa autorskie do tej instrukcji należą do nas (Multipick). Wskazówki i rysunki techniczne zawarte w niniejszej dokumentacji nie mogą być powielane w całości lub w części ani przekazywane innym osobom.

Reinigungshinweise Lack/Lasuren:

für die Reinigung der Oberfläche können Sie herkömmlichen Glasreiniger wie z.B. Sidolin verwenden. Diesen bitte auf ein weiches Mikrofasertuch aufsprühen und dann die Oberfläche damit reinigen. Nicht direkt auf den Lack aufsprühen!

Alternativ können Sie auch Wasser mit etwas Spülmittel verwenden. Bitte das Tuch nur leicht angefeuchtet zur Reinigung der Oberfläche verwenden.

Bitte beachten:

Matte Oberflächen dürfen nicht mit Poliermitteln gereinigt werden, da die Oberfläche ansonsten zu glänzen beginnt!

Cleaning instructions lacquer / glazes:

For cleaning the painted surfaces, you can use conventional glass cleaners such as Sidolin. Please spray this onto a soft microfibre cloth and then clean the surface with it. Do not spray directly on the paint!

Alternatively, you can also use water with a little washing-up liquid. Only use one microfibre cloth slightly moistened to clean the surface.

Please note:

Matt surfaces should not be cleaned with polishing agents as otherwise the surface will start to shine!